



**I. Traduzca uno de los siguientes textos (5 puntos):**

**A)**

*Se descubre el cadaver de Catilina en el campo de batalla*

Catilina vero longe a suis inter hostium cadavera repertus est, paululum etiam spirans ferociamque animi, quam habuerat vivus, in voltu retinens. Postremo ex omni copia neque in proelio neque in fuga quisquam civis ingenuus captus est.

(SALUSTIO, *Bellum Catilinarium* 61)

**B)**

*La perrita Issa*

Issa est passere nequior Catulli  
Issa est purior osculo columbae,  
Issa est blandior omnibus puellis,  
Issa est carior Indicis lapillis.

Hanc tu, si queritur, loqui putabis:  
sentit tristitiam gaudiumque.

(MARCIAL, *Epigrammata* 1, 109, 1-7)

**II. Responda a tres de las siguientes preguntas, según haya elegido el texto anterior (1 punto por pregunta):**

**A)**

1. Enumere las posibilidades morfológicas de las siguientes formas: *hostium*, *spirans*, *habuerat*, *captus est*.
2. Busque en el texto las palabras relacionadas etimológicamente con *hostil*, *expirar*, *retención*, *ingenuo*. Explique el significado de esas palabras españolas en relación con su etimología.
3. Explique la función que desempeñan los siguientes sintagmas: *ferociam animi*, *in fuga*, *quisquam civis*.
4. Analice sintácticamente la siguiente oración: *Catilina a suis repertus est*.

**B)**

1. Enumere las posibilidades morfológicas de las siguientes formas: *Catulli*, *osculo*, *hanc*, *putabis*.
2. Busque en el texto las palabras relacionadas etimológicamente con *pájaro*, *caro*, *tristeza*, *gozo*. Explique el significado de esas palabras españolas en relación con su etimología.
3. Explique la función que desempeñan los siguientes sintagmas: *purior*, *Hanc*, *tristitiam gaudiumque*.
4. Analice sintácticamente la siguiente oración: *Issa est carior Indicis lapillis*.

**III. Escriba brevemente sobre una de las siguientes cuestiones (2 puntos):**

1. La historiografía de la época republicana: Orígenes; Catón; Salustio y César.
2. La poesía lírica: Generalidades; Catulo; Horacio.



**CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN**

**I. De la traducción (5 puntos):**

**Texto A:**

De <i>Catilina</i> a <i>est</i> :	1,00 puntos
De <i>paululum</i> a <i>retinens</i> :	2,00 puntos
De <i>Postremo</i> a <i>captus est</i> :	2,00 puntos

**Texto B:**

De <i>Issa</i> a <i>Catulli</i> :	0,75 puntos
De <i>Issa</i> a <i>columbae</i> :	0,75 puntos
De <i>Issa</i> a <i>puellis</i> :	0,75 puntos
De <i>Issa</i> a <i>lapillis</i> :	0,75 puntos
De <i>hanc</i> a <i>putabis</i> :	1,25 puntos
De <i>sentit</i> a <i>gaudiumque</i> :	0,75 puntos

Para atribuir cada una de estas cantidades se tendrá en cuenta la comprensión global de cada una de las oraciones y, en su caso y a pesar de no darse esta, la comprensión de la estructura sintáctica. No se asignarán puntos por la traducción "correcta" de unidades sintácticas de nivel sintagma o menores.

**II. De las preguntas sobre gramática (3 puntos):**

El punto de cada una de estas preguntas se distribuirá de forma proporcional entre las respuestas esperadas. El alumno deberá responder con concreción y exactitud. En las cuestiones de sintaxis, se calificará en función de la importancia del error.

**III. De la pregunta sobre literatura (2 puntos):**

Los dos puntos de esta pregunta, relativa al temario de literatura latina, se distribuirá en un 30% para la estructura global de la respuesta (capacidad de síntesis, expresión escrita, orden y claridad) y un 70% para los contenidos específicos.

**NOTA: El alumno puede utilizar el diccionario (sin el apéndice gramatical) durante la prueba.**